



18:00 Larraintzar

1

## Irakurle klub irekia / Club de lectura abierto **MENDEKO BORROKA... ETA GAUETIK EURIA** (Fertxu Izquierdo)

*Euskaraz*

Fertxu Izquierdo idazleak euskarazko irakurle klubean hilabete honetan irakurri dugun liburua ("Mendeko borroka") aurkeztuko digu eta bide batez labetik atera berri den bere azken eleberria ("... eta gauteik, euria") aurkeztuko digu. Topaketa zabalik dago hurbildu nahi duenarentzat.

El escritor Fertxu Izquierdo nos acompañará para comentar el libro que hemos leído este mes en el club de lectura en euskera ("Mendeko borroka") y de paso nos presentará su última novela ("...eta gauteik, euria"), recién salida del horno. El encuentro es abierto para todo el que quiera acercarse



17:00 Larraintzar

15

## Dastaketa / Cata **TXOKOLATE DASTAKETA / CATA DE CHOCOLATE**

*Castellano*

Haiti, Boli Kosta eta Ekuadorreko hiru txokolate dastatzeko aukera izango dugu Ekuadorreko Maquita kooperatibako Alfredoren eskutik. Aurretik, erakusketara bisita gidatua egingo da. Aldez aurretik izena eman behar da: [liburutegia@ultzama.es](mailto:liburutegia@ultzama.es)

Degustación de tres chocolates de Haití, Costa de Marfil y Ecuador de la mano de Alfredo de la cooperativa Maquita en Ecuador. Previamente habrá una visita guiada a la exposición. Necesaria inscripción previa: [liburutegia@ultzama.es](mailto:liburutegia@ultzama.es)



17:00 Larraintzar

29

## Umentzako tailerra / Taller para niños **LA ISLA DE CHOCOLALT**

*Castellano*

Jolastea eta ikastea jolas kolaboratiboarekin nahasten dira "La Isla de chocolalt" umeentzako tailerrean. Kakaoa ekoizteko ereduak ezagutzeko saio ludikoa.

Jugar y aprender se mezclan con el juego colaborativo "La Isla de chocolalt" en este taller infantil. Un momento lúdico para conocer los distintos modelos de producción del cacao.



19:00 Iraizotz  
[San Martin eliza /  
iglesia de San Martín]

29

## Kontzertua / Concierto **AMATI eta ELKARREKIN ABESBATZAK / CORALES AMATI Y ELKARREKIN**

*Euskaraz/Castellano*

Bertako Amati eta Berriozarko Elkarrekin abesbatzek eskainiko dute gabon kanten kontzertua. Amaiztean, horietako batzuk batera abestuko dituzte.

Las corales Amati, del valle, y Elkarrekin de Berriozarko ofrecerán un concierto de villancicos. Al acabar la actuación cantarán varios de ellos conjuntamente.



# ABENDUA / DICIEMBRE

Kultur Ekimenak

## 2023 Actividades Culturales



Odieta



Lantz



Atez

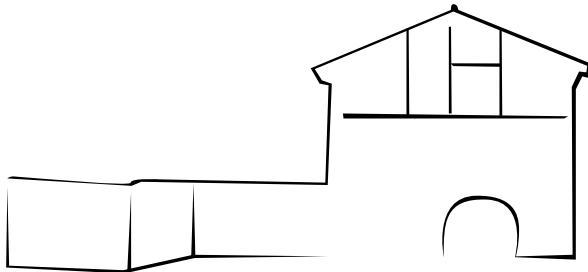


Ultzama

Nafarroako Gobernuaren laguntzarekin egindako jarduerak  
Actividades realizadas con colaboración del Gobierno de Navarra

Zatoz dinamizazio batzordera hileko lehen asteartean 17:00etan liburutegian edo bidali zure proposamenak [liburutegia@ultzama.es](mailto:liburutegia@ultzama.es) helbidera

Ven a la comisión de dinamización el primer martes de mes a las 17:00h en la biblioteca o envía tus propuestas a [liburutegia@ultzama.es](mailto:liburutegia@ultzama.es)



Larraintzarko Benta  
Gizarte Etxea

Centro Cívico  
Venta de Larraintzar

## ERAKUSKETA / EXPOSICIÓN



Kakaoari buruzko sei panelez osatutako erakusketa honetan produktu honen inguruan sakondu ahal izango da: non ekoizten den, non kontsumitzen den eta bere ekoizpenak familiei, ekoizle txikiei eta munduko klimari nola eragiten dien. Kakaoa ezagutzera hurbiltzen zara?

Una muestra de seis paneles sobre el cacao, donde se podrá profundizar sobre este producto: dónde se produce, dónde se consume y cómo su producción afecta a las familias, los pequeños productores y productoras y al clima mundial. ¿Te acercas a conocer el cacao?